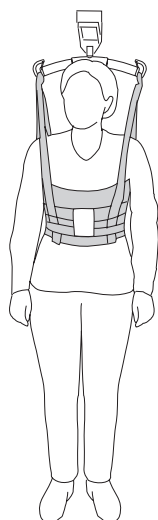


Liko™ MasterVest™ model 60, 64



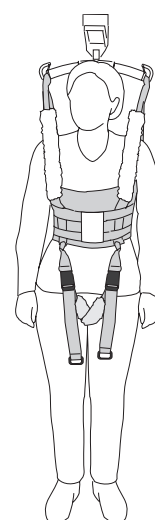
Brugsanvisning



Model 60



Model 64



Model 60
med Leg Harness
og polstrede manchetter

Produktbeskrivelse

Liko MasterVest er et alsidigt løftesejl med en bred vifte af anvendelser, f.eks. hjælp til at stå og gå eller gå på toilettet. MasterVest støtter brugeren rundt om overkroppen samt under armene. MasterVest kræver, at brugerne kan bære en del af vægten på benene.

Liko MasterVest giver dig mulighed for at nå visse mål, der er svære at nå, f.eks.:

- Brugere får passende hjælp til at træne og bære vægten på benene, og
- medhjælperne undgår de risici, der er forbundet med tunge løft.

Løft og forflytning af bruger til og fra toiletter kan give alvorlige skader hos medhjælperne. MasterVest muliggør nem og enkel transport til og fra toiletter.

Da MasterVest kun dækker overkroppen, er det nemt at komme til underkroppen i forbindelse med påklædning og afklædning.

MasterVest med frontlukning, model 64

Liko MasterVest-modellen med frontlukning, model 64, kan bruges til brugere, der selv kan tage vesten på og af.

MasterVest med frontlukning har to justerbare sikkerhedshæfter henover brystet. Disse anbefales også i tilfælde, hvor det er nødvendigt at justere spændingen og regulere trykket på brystet.

MasterVest med Leg Harness

Leg Harness holder MasterVest på plads og bruges ofte til gåtræning.

I dette dokument henvises der til den person, der skal løftes, som brugeren, og den person, som hjælper til, kaldes for medhjælperen.

VIGTIGT!

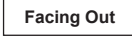
Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liftene og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret bør kun anvendes af oplært personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformet om brugerens evne til at klare løftesituationen. Hvis noget er uklart, skal du kontakte producenten eller leverandøren.

Indholdsfortegnelse

Symbolbeskrivelse	3
Sikkerhedsanvisninger	4
Eftersyn og vedligeholdelse	5
Definitioner	5
Sådan hægtes løftesejlet på forskellige løftebøjler	6
Sådan hægtes en MasterVest på en dobbeltbøjle	7
Løft fra siddende stilling	8
Test af Liko MasterVest	9
Tilbehør	11
Oversigt over Liko™ MasterVest™ model 60, 64	12
Anbefalede kombinationer	12

Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel. Anvendes, når der er behov for ekstra omsorg og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug
	CE-mærke
	Juridisk producent
	Produktionsdato
	Referencenummer
	Serienummer
	Medicinsk udstyr
	Må ikke renses kemisk
	Må ikke stryges
	Tørretumbling
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Vask Symbolet er altid i kombination med den anbefalede temperatur i °C og °F.
	Latexfri
	Periodisk eftersyn
	Må ikke bleges
	Tørring på snor i skyggen
	Skal vende opad med symbol på ydersiden af udstyret.
	Symbol på ydersiden af udstyret.
	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger. (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

Sikkerhedsanvisninger

Vær opmærksom på følgende, før du løfter:

- Hvorvidt det er nødvendigt med én eller flere medhjælpere, skal vurderes ud fra den enkelte situation af den ansvarlige medarbejder i din virksomhed.
- Sørg for, at løftesejlet opfylder brugerens behov mht. model, størrelse, stof og design.
- Test nødsænkningseenheden på den lift, du bruger, for at sikre, at den fungerer korrekt.
- Tilpas den maksimale højde, så det ikke er muligt at hæve en bruger for højt op.
- Af sikkerhedsmæssige og hygiejniske grunde skal der bruges individuelle løftesejl til hver bruger.
- Planlæg løftet, inden det påbegyndes, så det kan foregå så sikkert og nemt som muligt.
- Kontrollér inden løft, at løftetilbehøret hænger lodret og kan bevæge sig frit.
- Selvom Likos løftebøjler er udstyret med afkrogningsbeskyttelse, skal der udvises særlig forsigtighed: Sørg for, at alle bånd er korrekt forbundet til løftebøjleens kroge, inden brugeren løftes fra den underliggende overflade, men når alle bånd er trukket helt ud.
- Løft aldrig en bruger højere over underlaget, end det er nødvendigt for at fuldføre løfte- og forflytningsproceduren.
- Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation.
- Sørg for, at hjulene på kørestolen, sengen, båren osv. er låst under løftet/forflytningen.
- Arbejd altid ergonomisk. Udnyt brugerens evne til at deltage aktivt i løftet.
- Når løftesejlet ikke anvendes, må det ikke placeres i direkte sollys.

Forkert fastgørelse af løftesejlet til løftebøjlen kan forårsage alvorlig skade på brugeren.

 Medicinsk udstyr, klasse I-produkt

PATENT www.hillrom.com/patents

Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse.

Hill-Rom-virksomhederne ejer europæiske, amerikanske og andre patenter samt patentansøgninger.

Produktændringer

Liko produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktopgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko er kvalitetscertificeret iht. ISO 9001 og den tilsvarende standard for medicinsk udstyr ISO 13485. Liko er desuden certificeret iht. miljøstandard ISO 14001.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

Eftersyn og vedligeholdelse

Kontrollér altid løftesejlet inden brug. Kontrollér følgende punkter for slid og beskadigelse:

- Stof
- Bånd
- Sømme
- Løkker
- Spænder

⚠ Anvend ikke beskadiget liftilbehør.

Hvis noget er uklart, bedes du kontakte fabrikanten eller leverandøren.

Såfremt løftesejlet anvendes til bad eller brusebad: Efter anvendelse i bad eller brusebad skal løftesejlet placeres, så det tørrer så hurtigt som muligt.

Vaskeanvisning: Se løftesejlets produktmærke og det vedhæftede bilag "Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl". Sikkerhedsspænderne på model 64 skal være lukket under vask.

Periodisk eftersyn

Produktet skal efterses mindst hver 6. måned. Hyppigere eftersyn kan være nødvendige, såfremt produktet anvendes eller vaskes oftere end normalt. For protokoller bedes du kontakte din Hill-Rom-repræsentant.

Forventet levetid

Model 60: Produktet har en forventet levetid på 1-5 år ved normal brug.

Model 64: Produktet har en forventet levetid på 1-4 år ved normal brug.

Levetiden varierer afhængigt af stof, anvendeshyppighed, vaskemåde og belastning.

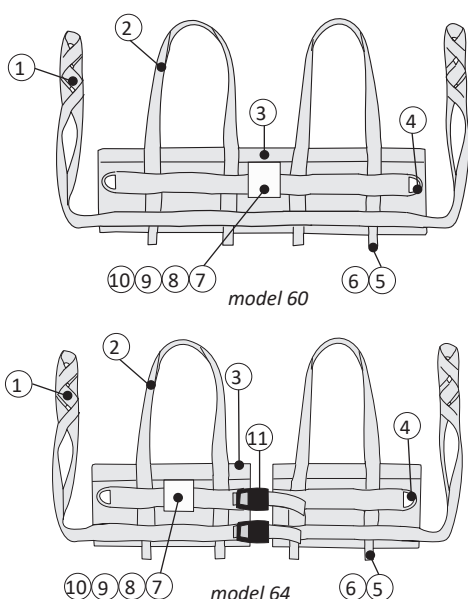
Anvisninger for genanvendelse

Hele løftesejlet, herunder afstivning, polstringsmateriale osv. skal sorteres som brændbart affald.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

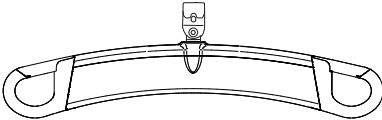
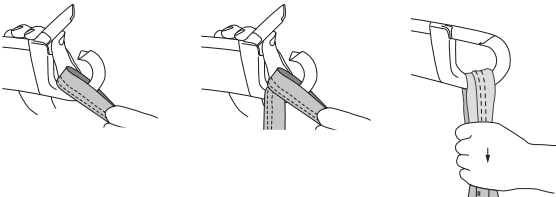
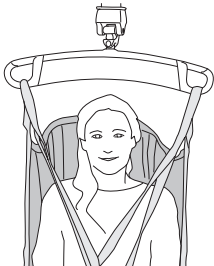
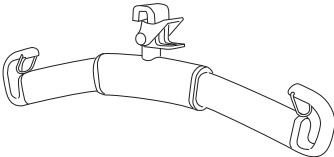
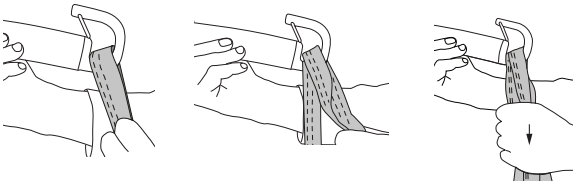
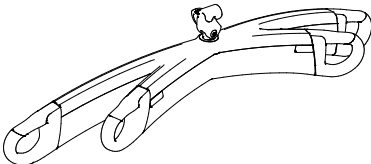
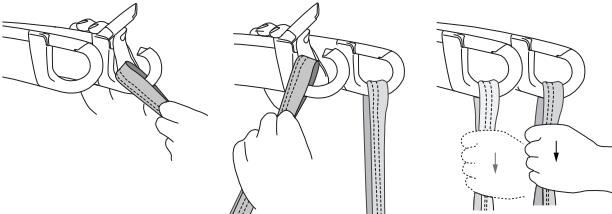
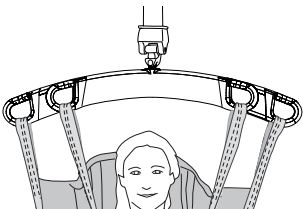
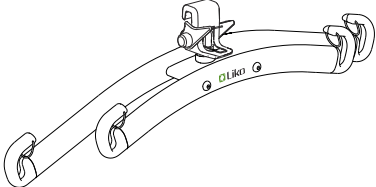
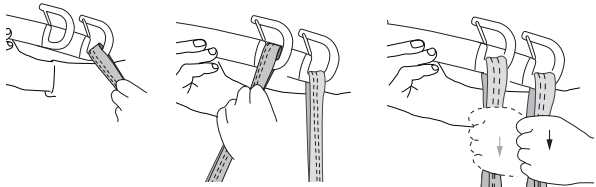
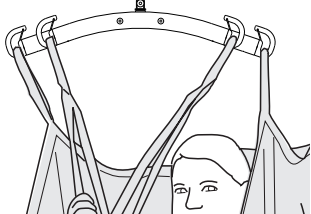
I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

Definitioner

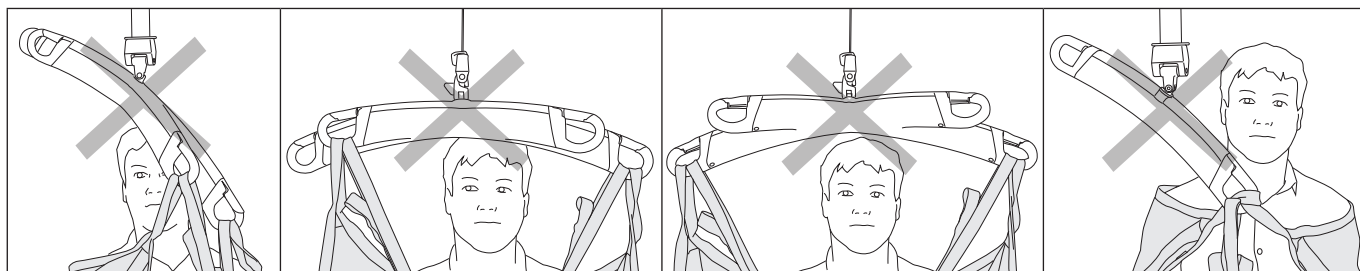


1. Løkkebånd
2. Skulderbånd
3. Øverste kant
4. D-ringe
5. Løkker på Leg Harness
6. Størrelsesmarkering
7. Produktmærke
8. Serienummer
9. Mærke: Periodisk eftersyn
10. Mærke: Individuel mærkning (Belongs to)
11. Sikkerhedsspænder

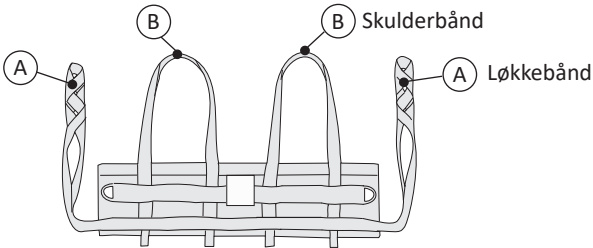
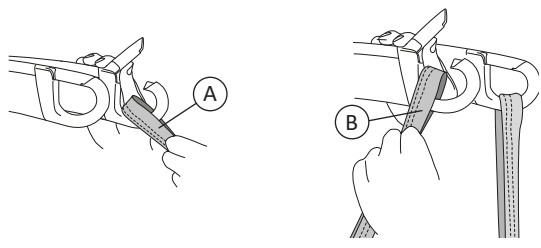
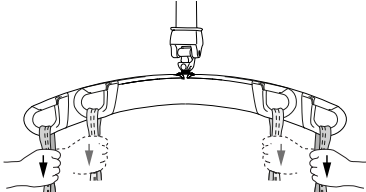
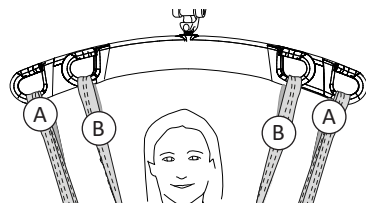
Sådan hænges et løftesejl op i andre løftebøjler

Løftebøjle	Løkker til løftebøjles kroge	Korrekt
 SlingGuard™		
 Universal		
 SlingGuard™ Twin		
 Universal Twin		

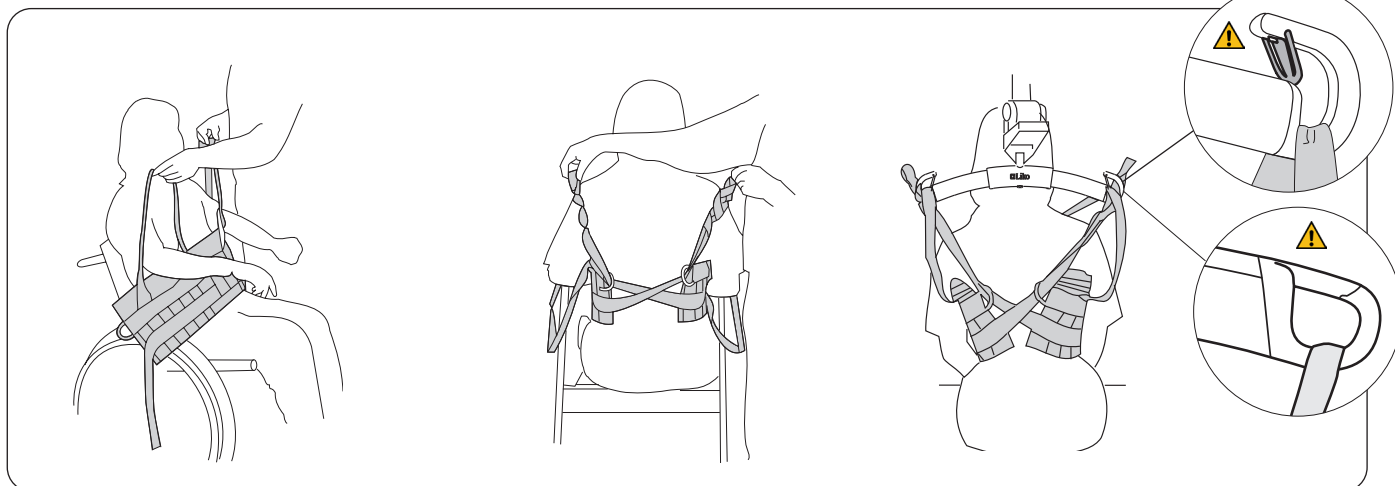
Forkert!



Sådan hæftes en MasterVest på en dobbeltbøjle

 Diagram illustrating the components of the MasterVest: - A: Løkkebånd (Loop strap) - B: Skulderbånd (Shoulder strap)	1. 
2. 	3. 

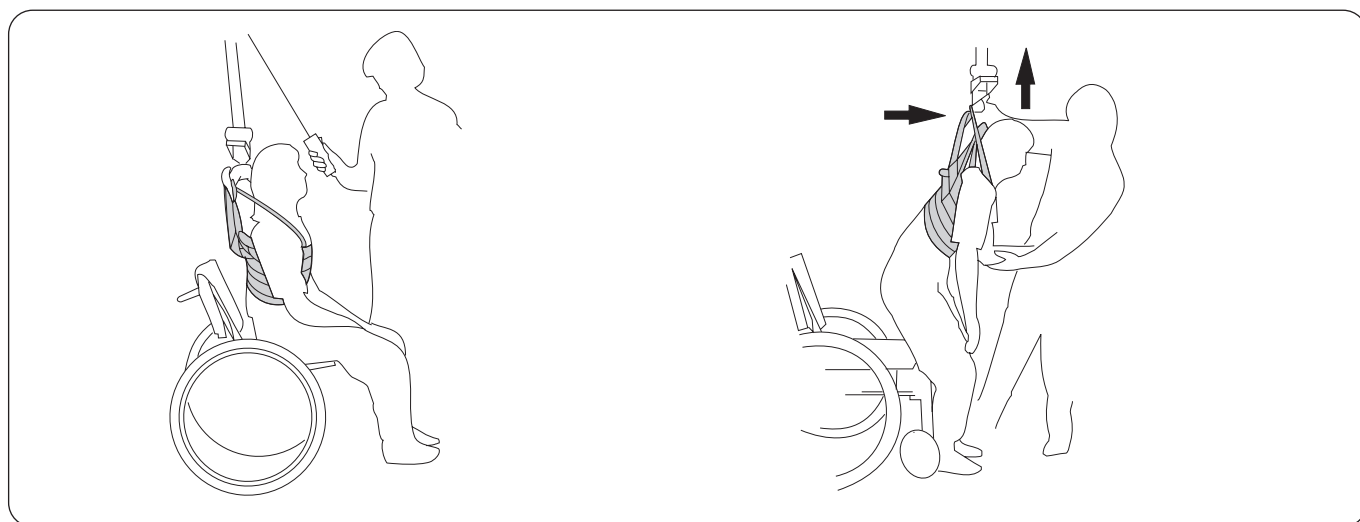
Løft fra siddende stilling



Påfør MasterVest fra forsiden. Før brugerens arme gennem skulderbåndene.

Bag ryggen: Træk hvert løkkebånd hen over ryggen, og træk dem gennem D-ringen af metal på den modsatte side, som vist på illustrationen.

Hav løftebøjlen bag brugerens ryg, og fastgør løkkebåndene ved hjælp af en passende løkke, se side 9-10. Hægt til sidst skulderbåndene på løftebøjlen. Se side 6-7 for at få oplysninger om, hvordan du fastgør løftesejlets løkker til forskellige løftebøjler.



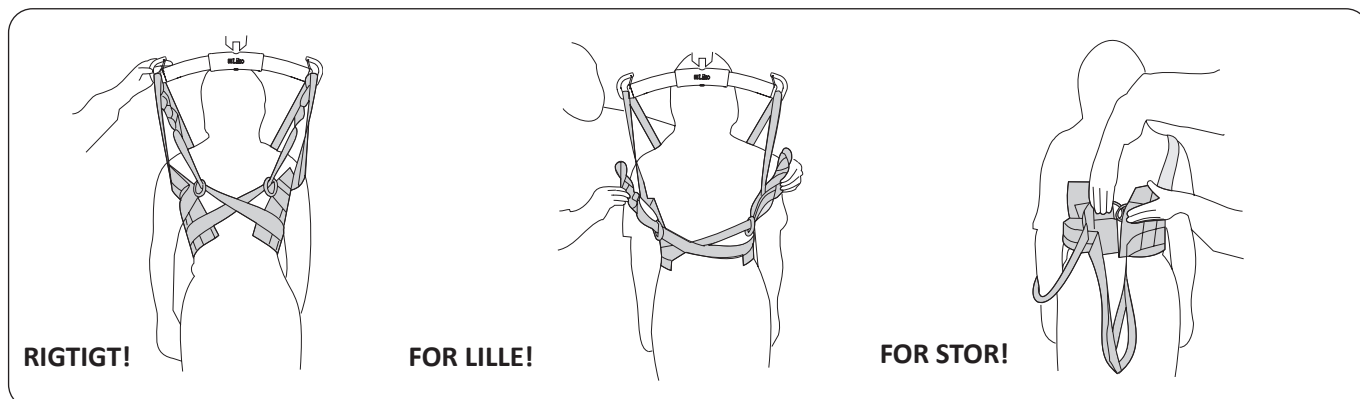
Før løft: Se efter, om brugerens fødder er solidt placeret på gulvet, så han/hun kan bære vægten, når løftebøjlen løftes. Løft løftebøjlen en smule for at stramme alle bånd (uden at løfte brugeren op fra sædet), og undersøg, om trykfordelingen omkring brugerens overkrop føles korrekt.

Under løftet: Træk løftebøjlen fremad, så brugerens vægt overføres jævnt, indtil han/hun står oprejst og i balance. Sænk løftebøjlen en smule for at aflaste trykket omkring brystet. Nu har brugeren mulighed for at lægge vægt på benene og arbejde med balancetræning.

Test af Liko MasterVest

Valg af den rigtige størrelse

Før MasterVest kan fungere korrekt, skal vestens bredden være i korrekt forhold til omkredsen af brugerens overkrop. Det er derfor vigtigt at vælge den rigtige størrelse og omhyggeligt fastlægge den korrekte løkke på løkkebåndet.



Størrelsen er korrekt, når afstanden mellem D-ringene af metal er mellem 5 cm og 30 cm. Jo større størrelse vest der anvendes, jo større kan afstanden være.

Størrelsen er for lille, når afstanden mellem D-ringene af metal er for bred, løkkebåndene ikke når op til løftebøjlen og trykket omkring brystet er for stort.

Størrelsen er for stor, når D-ringene af metal rører hinanden. Vesten er for bred og strammes ikke under løft, men glider opad. En vest, der er for stor, giver for meget tryk i armhulerne.

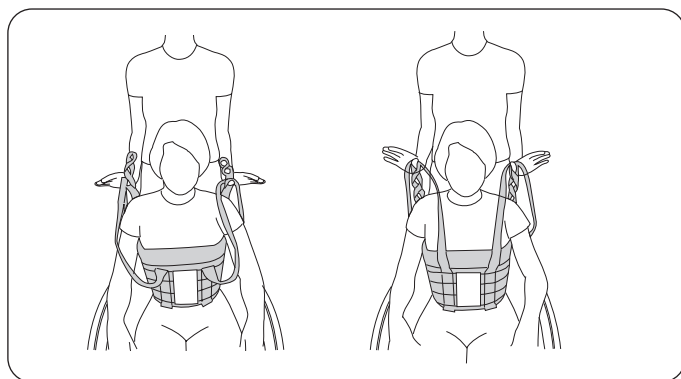
Tilpasning af løkkebåndene

Løkken, som du fastgør til løftebøjlen, bestemmer, hvor meget vesten strammer omkring brystet. Hvis vesten glider opad - prøv en indvendige løkke eller en mindre vest.

Hvis vesten er for stram omkring brystet - prøv en udvendige løkke eller en større vest.

Hvis to forskellige personer prøver den samme størrelse, vil den slankeste person kræve brug af en indvendig løkke, og den kraftigste person vil kræve brug af en udvendig løkke. MasterVest er korrekt justeret, når skulderbåndene og løkkebåndene er lige stramme, når brugeren løftes.

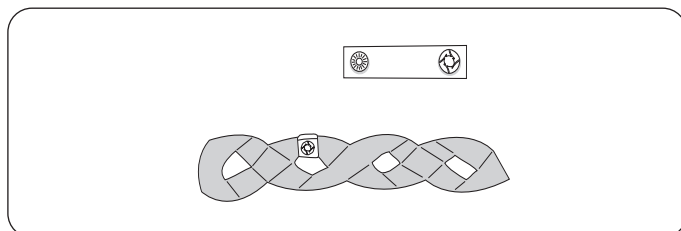
Test af løkkebåndene



For at finde ud af, hvilke løkker der passer bedst, skal du teste løkkebåndene ved at trække på forskellige løkker sammen med skulderbåndene.

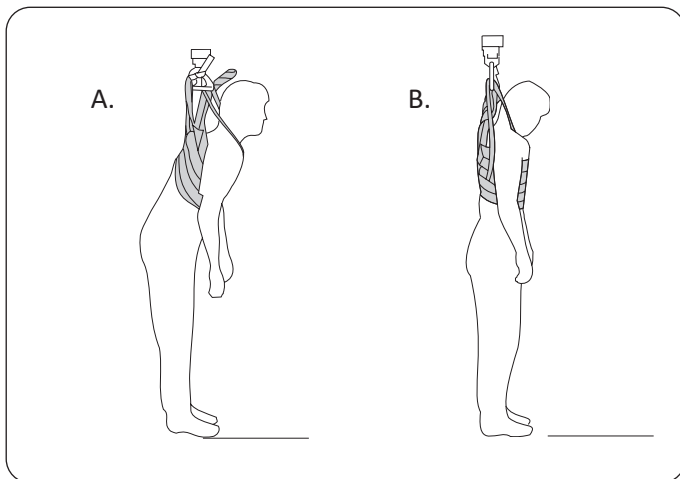
For at teste, om løkkebåndene er korrekt monteret, skal du stå bag brugeren og lade skulderbåndene og løkkebåndene hænge fra dine tommelfingre og løfte opad, indtil båndene er stramme. MasterVest passer korrekt, når løkkebåndene og skulderbåndene er lige stramme, når der løftes.

Afmærkningsclips



Dette praktiske tilbehør bruges til at mærke de løkker, der er afprøvet til en bestemt person. Det gør det nemmere for plejepersonalet at vælge den rigtige løkke, der skal hægtes på løftebøjlen.

Kropsholdning

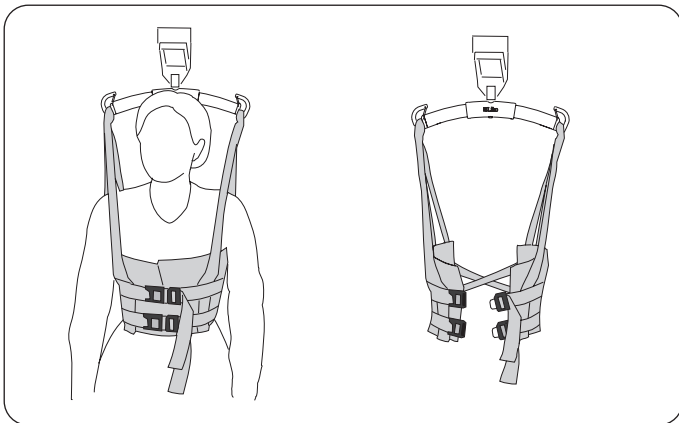


En person kan ofte passe to forskellige MasterVest-størrelser, men løkkebåndene skal tilpasses korrekt til hver størrelse. Resultatet svinger med hensyn til kropsholdning og trykfordeling omkring brystet.

A. En større MasterVest-størrelse kræver, at du bruger en af de indvendige løkker på løkkebåndet. Denne mulighed gør det muligt for brugeren at bøje sig fremad, og lægger mere tryk på den nederste, forreste del af brystet.

B. En mindre MasterVest-størrelse kræver, at du fastgør en af de udvendige løkker på løkkebåndet til løftebøjlen for at opnå samme spænding på alle fire bånd. I dette tilfælde er kropsstillingen mere oprejst, og trykket er mere jævnt fordelt omkring brystet.

MasterVest med frontlukning, model 64



MasterVest fås også i en model med lukning foran.

MasterVest med frontlukning har to justerbare sikkerhedsspænder foran. Prøv dig frem for at finde den rigtige veststørrelse og placering af løkkebåndene, når brugeren selv tager MasterVest på. Når MasterVest er justeret korrekt, kan den hænge fra løftebøjlen, mens brugeren tager den på.

Liko MasterVest i plastbelagt net

De mest almindelige MasterVest-størrelser fås i plastbelagt net. Friktion fra materialet modvirker tendensen til, at vesten glider opad. En MasterVest i plastbelagt net kan også anvendes til badning.

Problem under test?

Problem: Vesten glider op under brugerens arme.

Tilpas MasterVest ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Tilpas løkkebåndene ved hjælp af en indvendig løkke.
- Vælg en mindre størrelse.
- Prøv at bruge en Liko MasterVest af plastbelagt net.
- Prøv at bruge en Leg Harness.
- Hold vesten på plads bag ryggen, mens brugeren løftes, ved at trykke tommelfingeren nedad på de krydsede løkkebånd.
- Bed brugeren om at holde armene nede, mens han/hun løftes.

Tilbehør

Leg Harness

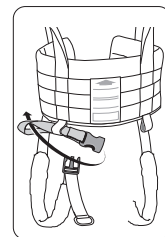
Varenr. 3666004-06

En særlig bensele (Leg Harness) kan bruges sammen med Liko MasterVest for at forhindre vesten i at glide op på kroppen. Selen kan anlægges, mens brugeren sidder ned, og du kan justere selens placering og spænding, efter brugeren er løftet. Selens bånd kan krydses eller være parallelle gennem skridtet.

BEMÆRK! En Leg Harness passer til veste fra serienummer 736166. Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for at få flere oplysninger om tidligere modeller.



Fastgøring af Leg Harness

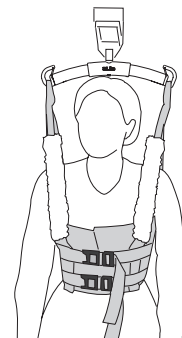


Polsteret manchet til skulderbånd

Varenr. 3666021

Polstrede manchetter fås som tilbehør, der letter trykket på de forreste skulderbånd.

Polstrede manchetter har en velcrostrimmel langs den ene side, så de er nemme at sætte på.



Afmærkningsclips

Afmærkningsclips, røde, 4 stk.

Afmærkningsclips, orange, 4 stk.

Afmærkningsclips, gule, 4 stk.

Afmærkningsclips, blå, 4 stk.

Afmærkningsclips, sorte, 4 stk.

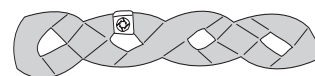
Varenr. 3666033

Varenr. 3666034

Varenr. 3666035

Varenr. 3666036

Varenr. 3666037



Extension Loop

Extension Loop, grøn, 12 cm

Extension Loop, grøn, 22 cm

Extension Loop, grå, 12 cm

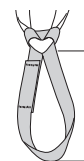
Extension Loop, grå, 22 cm

Varenr. 3691102

Varenr. 3691103

Varenr. 3691302

Varenr. 3691303



- 2 = 12 cm

- 3 = 22 cm

Oversigt over Liko™ MasterVest™ model 60, 64

Produkt	Varenr.	Størrelse	Kropsvægt kg ¹	Maksimal belastning ²
MasterVest model 60	3560113	XS	20-40 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560114	S	40-60 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560115	M	60-80 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560116	L	80-100 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560117	XL	100-130 kg	300 kg
MasterVest model 60	3560118	XXL	>120 kg	300 kg
MasterVest model 64	3564114	S	40-60 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564115	M	60-80 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564116	L	80-100 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564117	XL	100-130 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564118	XXL	>120 kg	200 kg

¹ Den angivne brugervægt er kun vejledende – afvigelser kan forekomme.

² For at bibeholde maks. belastningen kræves en lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller større.

Materiale: MasterVest fås i polyester.

Anbefalede kombinationer

Anbefalede kombinationer med Liko MasterVest og Likos løftebøjler:	Mini 220	Sling bar 350 ³	Standard 450	Løftebøjle 450 ¹	Sling bar 600 ⁴	TwinBar 670 ²
MasterVest, XS	1	1	2	1	3	4
MasterVest, S	2	1	1	1	3	4
MasterVest, M	2	1	1	1	3	4
MasterVest, L	2	1	1	1	3	2
MasterVest, XL	3	1	1	1	2	2
MasterVest, XXL	3	2	1	1	2	2

¹ SlingBar 450 passer til Universal SlingBar 450 varenr. 3156075, 3156085 og 3156095, og også SlingGuard 450 varenr. 3308020 og 3308520.

² TwinBar 670 passer til Universal TwinBar 670, varenr. 3156077 og 3156087 samt SlingGuard 670 TwinBar, varenr. 3308040 og 3308540.

³ SlingBar 350 henviser til Universal SlingBar 350, varenr. 3156074, 3156084 og 3156094.

⁴ SlingBar 600 henviser til Universal SlingBar 600, varenr. 3156076 og 3156086.

Forklaring: 1 = Anbefales, 2 = Acceptabel, 3 = Frarådes, 4 = Uegnet

Forskellige løftebøjlebredder giver forskellige grader af tryk på brystet. Prøv forskellige alternativer, indtil du finder den, der passer bedst til den enkelte bruger.

Øvrige kombinationer

Kombinationer af Liko MasterVest og Cross-Bar, Cross-Bar 450/670 eller SideBars fungerer ikke.

Andre kombinationer af tilbehør/produkter end de af Liko anbefalede kan udgøre en risiko for brugerens sikkerhed.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers

Hill-Rom